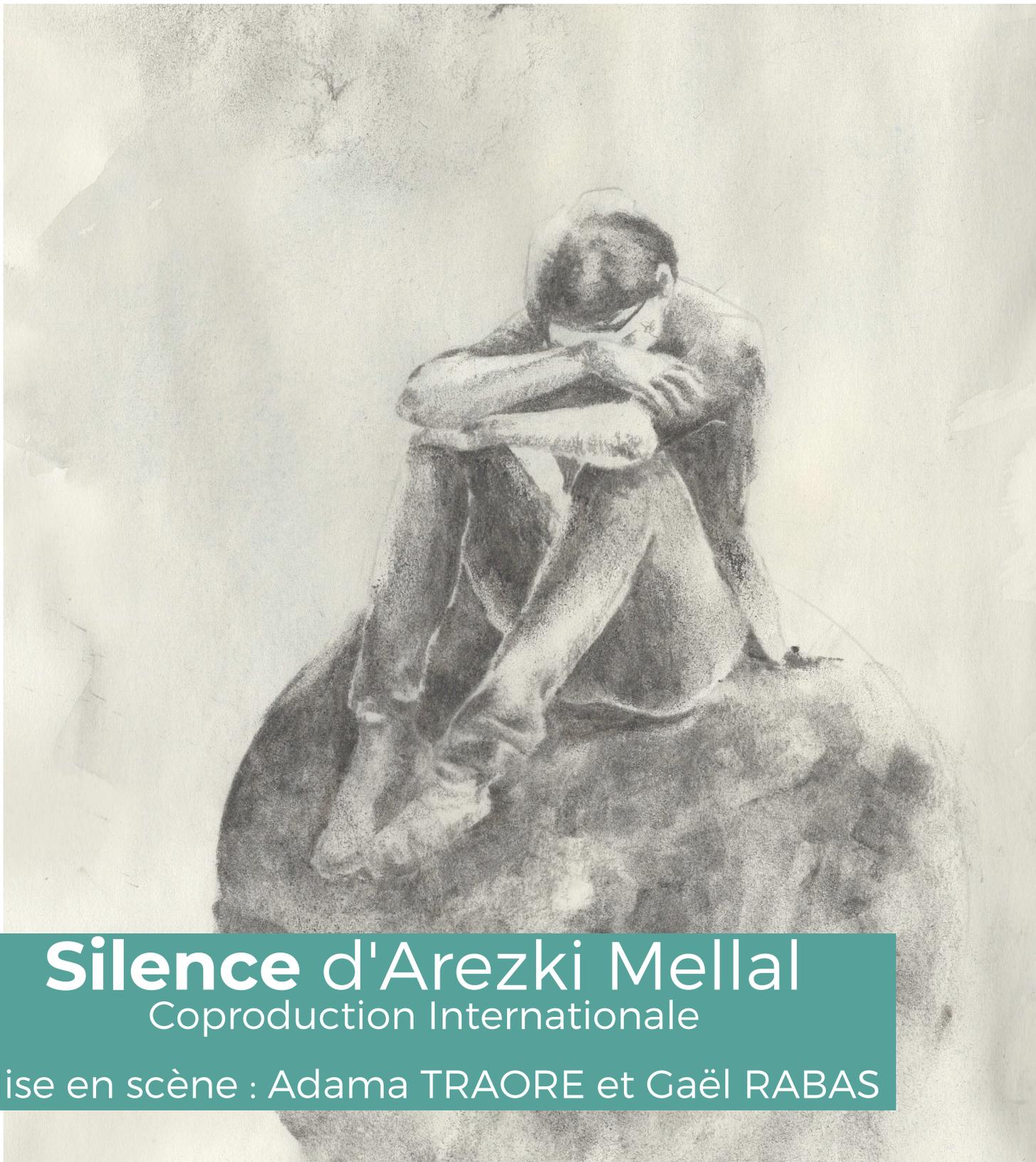


SAISON 2021/2022



# Silence d'Arezki Mellal

Coproduction Internationale

Mise en scène : Adama TRAORE et Gaël RABAS

CENTRE DE RECHERCHE THEATRALE  
INTERNATIONAL DE BIARRITZ  
11 rue Pelletier, Lac Marion 64 200 Biarritz  
05 59 230 230  
theatre-versant@wanadoo.fr  
www.theatre-du-versant.com  
N° siret 324 602 101 000 36  
licence d'entrepreneur T1641714, T2 641715, T3 641716



# SILENTIS

**Théâtre d'anticipation sur l'avenir de  
la cop 21, en quatre dates :  
2015, 2025, 2035, 2050...**

**l'écrivain algérien traite ce sujet  
dramatique du désastre écologique  
avec un humour ravageur qui  
n'empêche pas la lucidité.**

## **UNE INTENTION...**

Arezki Mellal nous emmène de 2015 à 2050, de la Cop 21 de Paris à un monde gravement perturbé, livré chaque heure à un changement climatique extrême.

**Un spectacle d'anticipation qui nous parle déjà...**

## **UNE HISTOIRE...**

Au sein d'une entreprise qui refuse de donner une alerte au tsunami parce que ce n'est pas rentable, un homme voudrait sortir du silence, à commencer par le sien. Cet homme c'est Charlie Last. Il a 20 ans au début de l'histoire. Il croisera Edward Snowden, vieilli et fatigué, qui lui parlera : **"On en est arrivé là parce que les hommes n'ont rien dit."** Toutefois Charlie Last se souvient de la dernière phrase d'Edward Snowden : **"Mais il n'est pas trop tard."**

Il retrouvera sa liberté de pensée perdue au fil des années de l'Echec... même si la tâche qui l'attend face au silence de tous, est immense.

## **UN PROJET, UN SPECTACLE...**

**Un projet actuellement en écriture, une coproduction internationale qui réunira des artistes d'Algérie, du Mali, du Québec et du Théâtre du Versant.**

La résidence de création aura lieu en septembre/octobre 2020 à Biarritz.



## ET LE VOYAGE, ICI ET AILLEURS...

- **Début de la tournée en Nouvelle Aquitaine** dans la première quinzaine de décembre 2020 qui se poursuivra toute la saison jusqu'aux **Francophonies en Limousin** qui programme le spectacle au Festival en septembre 2021.

- et parallèlement **début de la tournée internationale** avec la programmation du spectacle au **Festival de Théâtre de Sissako** (Mali), en partenariat avec l'Institut français de Bamako, fin décembre 2020.

## UN AUTEUR...

Arezki Mellal vit et travaille à Alger, où il est né en 1949.

S'il se consacre désormais entièrement à l'écriture, il a d'abord exercé divers métiers dans les domaines du livre et de l'écrit - graphiste, maquettiste, éditeur de livres d'art, scénariste de BD - jusqu'aux années 1990 et à la «décennie rouge».

Son premier roman, *Maintenant, ils peuvent venir* porte la trace très puissante de ces années d'horreur quotidienne. Il est paru en Algérie aux éditions Barzakh en 2000 et en France deux ans après.

De culture française, Arezki Mellal reste profondément attaché à ses racines méditerranéennes. Son écriture est poétique, impressionniste, jaillie de la souffrance. Son œuvre, qui se partage entre la fiction (un roman et des nouvelles), le théâtre et le cinéma, est une œuvre de résistance contre la tyrannie, la domination, le racisme, l'absurdité humaine.

# SON OEUVRE...

EXTRAITS

"J'aurais pu ne jamais écrire. Non, j'ai toujours écrit, mais sans publier, et j'aurais pu ne jamais publier... je crois que c'est la situation, il a fallu qu'on en arrive là pour me décider, non seulement à éditer mais à écrire plus que ce que j'écrivais. C'est terrible que la littérature demande parfois je ne sais quelle plongée dans l'horreur, dans l'indicible."

Arezki Mellal

## LA DÉLÉGATION OFFICIELLE

Adaptée à la radio et diffusée sur France Culture en 2003 et Radio France Internationale en 2004. Prix des Journées de Lyon des auteurs de théâtre, 2003. Créée en avril 2008 par les étudiants de l'association Répliques de l'université de Toulouse.

Nouvelle mise en scène par Adama Traoré par la compagnie Acte sept au Festival du Théâtre des réalités à Bamako (Mali) et tournée au centre Siraba à Bobo Dioulasso et au Carrefour International du Théâtre de Ouagadougou (Burkina Faso), à Niamey et à Tillabéri (Niger), décembre 2010.

## MAINTENANT ILS PEUVENT VENIR

Adaptation théâtrale par l'auteur, mise en scène Paul Desveaux, coproduite par la compagnie L'Héliotrope et le Théâtre de la ville (Paris). Créée en février 2007 au théâtre des Deux Rives à Rouen et joué en mai à Paris au Théâtre de la Ville (Abbesses), puis à Reims, Chartres, Strasbourg, Limoges...

## EN REMONTANT LE NIGER

Produite par le Théâtre du Tarmac de la Villette (Paris), adaptée par Maria Zachenska, créée en septembre 2008 à Ougadougou (Burkina Faso) et jouée en 2009 au théâtre du Tarmac de la Villette (Paris). Aide à la création du Centre national du Théâtre, Paris, 2007 et soutien de la Sacd à l'auteur.

## FADA RIVE DROITE

Créée par Nabil El Azan en juillet 2009 au Festival Off d'Avignon et tournée en France mars-avril 2011.

## DIRE LA MORT DU LION

Mise en scène par Ziani-Cherif Ayad inspirée des Dires d'Abdelkader Alloula. Spectacle créé à la Friche Belle de Mai à Marseille en novembre 2006, joué à Alger en 2006 et 2009.

## L'ÉTOILE ET LA COMÈTE

Créée par Ziani-Cherif Ayad en juin 2009 à Alger, puis en France. Aide à la création du Centre national du Théâtre, Paris, 2008. Aide à l'écriture Beaumarchais, Paris, 2008.

## LA FILATURE OU MARIE-LOUISE

Commande d'écriture et lecture pendant la journée « Auteurs et Amateurs » du Théâtre du Peuple à Bussang, juillet 2011 ; lecture mise en voix par Vincent Goëthals au « Lieu-dit », 10 janvier 2012, Paris.

## SAMEDI, LA RÉVOLUTION

Avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication dans le cadre du compagnonnage avec l'auteur et la compagnie Le temps de vivre. Aide à la création du Centre national du Théâtre, Paris, mai 2012. Création par Rachid Akbal à Béjaïa, Algérie, décembre 2012, et premières en France au Théâtre de Belleville, Paris, janvier-février 2013.

## BAHIDJA

Adaptation théâtrale du roman Sans voile et sans remords de Leïla Aslaoui. Création par Ziani-Chérif Ayad - Théâtre National d'Alger, 2017. Prix du meilleur texte aux Journées Théâtrales de Carthage, Tunisie, décembre 2017.

## DEUX METTEURS EN SCÈNE



### **Adama Traoré**

Metteur en scène et écrivain, directeur de la Compagnie Acte SEPT et du Festival du Théâtre des Réalités à Bamako au Mali.



### **Gaël Rabas**

Metteur en scène du Théâtre du Versant, directeur du Centre de Recherche Théâtrale International de Biarritz.

## L'invention d'un nouveau concept : la coproduction équitable

## UNE CRÉATION EN DUO DEPUIS 20 ANS

Les deux metteurs en scène ont réalisé ensemble de nombreuses coproductions (mise en scène en commun, distribution mixte, résidence de création) diffusées au cours de tournées organisées dans chacun des pays partenaires.

"Hommes de maïs" de Miguel Angel Asturias (Mexique)

"Le Fripon divin ou dans l'ensemble ça va" Ali Sankaré (Mali/Maroc)

"Scapino ange de la rue" Adam Guevara et Ina Césaire (Mali/Mexique/Martinique)

"Le Fripon de l'océan indien ou le Chemin de la Reine" Michel Rakotoson (Madagascar/Mali/Réunion)

"Arlequin Caribe" Goldoni (Guadeloupe/Venezuela/Haïti)

"Diaspora Bidaian" Bernardo Atxaga, Joseba Sarrionandia, Pier Paul Bersaïtz (Euskadi/Venezuela/Haïti)

"La Troisième racine" Alejandro Roman (Mali/Mexique/Haïti)

"Le Bambou Noir" Jean-Marc Tera'ituaniti Pambrun (Tahiti)

## FICHE TECHNIQUE

- Le spectacle est en cours d'écriture.
- La distribution probable est de 4 comédiens ( 1 Mali / 1 Algérie / 1 Québec / 1 Théâtre du Versant)
- La structure de la scénographie sera naturellement légère, le spectacle, comme la plupart des réalisations du Théâtre du Versant depuis plusieurs années, étant appelé à voyager.

## CONDITIONS FINANCIÈRES

- **Prix de cession envisagé** : 2500€ HT  
Le montant est donné hors taxe. TVA à 5,5%.
- **Déplacements et défraiements** : pour 6 personnes
- **Diffusion** : Nathalie Salaberry  
0 559 230 230  
theatre-versant@wanadoo.fr